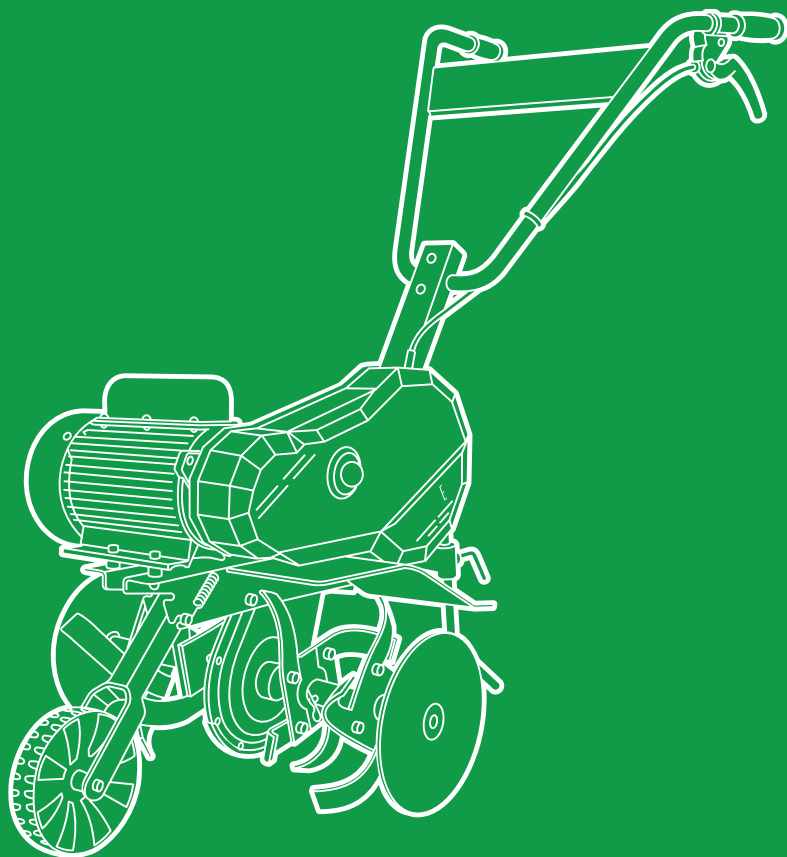




**GARDEN
EQUIPMENT**

RZTK



КУЛЬТИВАТОР ЕЛЕКТРИЧНИЙ

AT 2500E

Інструкція з експлуатації

ЗМІСТ

1. Опис виробу.....	2
2. Комплектація.....	2
3. Технічні характеристики.....	3
4. Загальний вигляд виробу.....	4
5. Опис символів.....	5
6. Інформація щодо безпеки.....	6
7. Складання виробу.....	10
8. Робота з пристроєм.....	13
9. Технічне обслуговування.....	15
10. Зберігання і транспортування.....	18
11. Гарантійне обслуговування.....	19
12. Утилізація пристрою.....	20

**Актуальну версію інструкції з експлуатації
можна знайти і завантажити на сайті
rozetka.com.ua у карточці товару.**

Виробник залишає за собою право на внесення змін
у конструкцію, дизайн і комплектацію виробів.
Зображення в інструкції можуть відрізнятися
від реальних вузлів та написів на виробі.

**Адреси сервісних центрів з обслуговування техніки RZTK
Ви можете знайти на сайті RZTK.IN.UA
Версія інструкції № 0002**



Дякуємо Вам за придбання електричного культиватора RZTK!

У цій інструкції з експлуатації міститься опис техніки безпеки, процедур щодо обслуговування та використання пристрою, а також найсвіжіша інформація, доступна до моменту друку.

У разі виникнення проблем використовуйте контактні дані, розміщені в кінці посібника.

Перед початком роботи з пристроєм необхідно уважно прочитати всю інструкцію. Це допоможе уникнути можливих травм і пошкодження обладнання.

1. ОПИС ВИРОБУ

Електрокультиватор **RZTK** цієї моделі – це зручний і практичний пристрій для легкого й ефективного проорювання землі з одночасним закладанням добрив, розпушування та вирівнювання ґрунту, просапуювання міжрядь, підгортання грядок і нарізання борозни.

Простота складання та зручність експлуатації культиватора дають змогу працювати з ним навіть жінкам і літнім людям. Він придатний для використання на пагористій місцевості і в закритих приміщеннях завдяки відсутності вихлопних газів.

Основні переваги культиватора **RZTK AT 2500E**:

- простота експлуатації та обслуговування;
- низький рівень шуму й вібрації;
- невелика вага і компактність;
- легке складання для зручного зберігання і транспортування.

2. КОМПЛЕКТАЦІЯ*

- Електричний культиватор – 1 од.
- Фрези – 4 од.

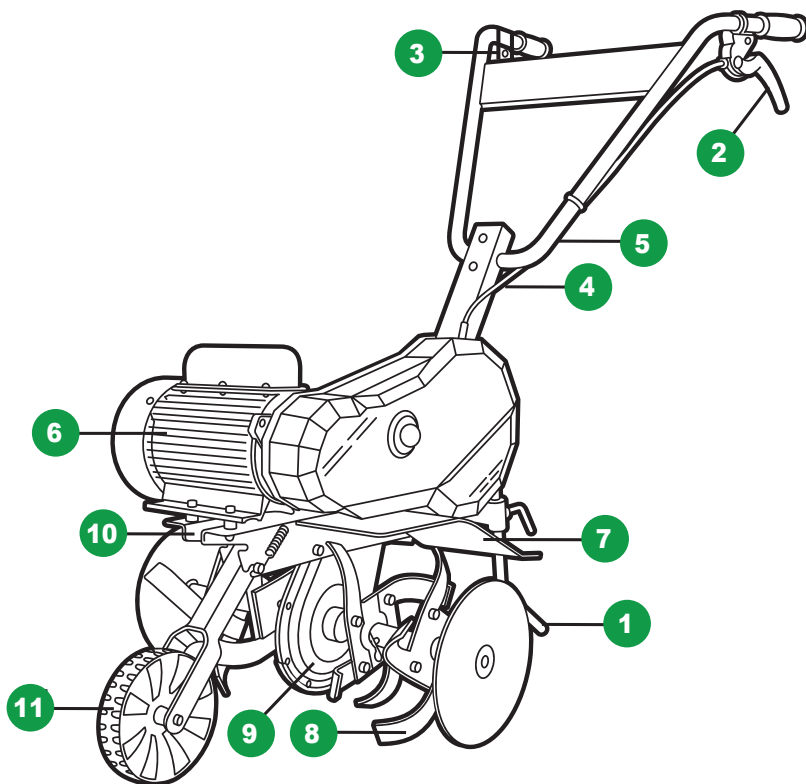
- Бічні диски – 2 од.
- Сошник – 1 од.
- Панель оператора – 1 од.
- Транспортувальне колесо – 1 од.
- Інструкція з експлуатації – 1 од.

* Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації виробу без попереднього повідомлення про це. Актуальний перелік розміщується на сайті **rozetka.com.ua** у карточці товару.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	АТ 2500Е
Потужність, Вт	2500
Тип двигуна	електричний
Напруга, В	230 ±10 %
Частота струму, Гц	50–60
Ширина обробки, мм	550
Глибина обробки, мм	280
Діаметр фрези, мм	260
Рівень шуму, дБ	<90
Вага, кг	29
Максимальна довжина подовжувального кабелю, м	50
Переріз подовжувального кабелю	3×1,5 м ²

4. ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ВИРОБУ



- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Сошник | 7. Захисне крило |
| 2. Важіль зчеплення | 8. Фреза |
| 3. Кнопка та важіль ввімкнення | 9. Ланцюговий редуктор |
| 4. Трос зчеплення | 10. Рама |
| 5. Панель керування | 11. Транспортувальне колесо |
| 6. Електричний двигун | |

5. ОПИС СИМВОЛІВ



Увага!



Прочитайте посібник користувача перед початком роботи



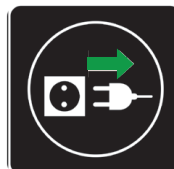
Дотримуйтеся дистанції під час роботи з пристроєм



Щоб уникнути нещасного випадка, не стійте перед працюючим пристроєм



Небезпечно! Не торкайтеся до фрез, що обертаються



Перед обслуговуванням чи ремонтом від'єднайте пристрій від мережі електроживлення

6. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію. Робота з культиватором без ознайомлення з цим посібником може призвести до пошкодження техніки й отримання травм.

6.1. ВИМОГИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Під час роботи культиватора необхідно завжди виконувати рекомендації, що містяться в цій інструкції з експлуатації. Інакше виникає небезпека травматизму чи пошкодження пристрою.
- Оператор повинен знати, як негайно зупинити робочі вузли пристрою і двигун.
- Запускати культиватор дозволяється тільки за умови доброго фізичного та психічного стану оператора.
- Забороняється працювати з пристроєм після прийому ліків, вживання алкогольних напоїв або наркотиків, які можуть негативно вплинути на реакцію працівника.
- Цей культиватор призначений тільки для обробки ґрунту при посівних роботах, догляді за рослинами. Використання пристрою в інших цілях заборонено.

6.2. ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

УВАГА!

Недотримання інструкцій з техніки електробезпеки може спричинити ураження електрострумом, важкі травми і пожежу. Зберігайте цей посібник протягом усього терміну користування електрокультиватором.

- Вилка мережевого шнура цього пристрою має відповідати мережевій розетці. В жодному разі не змінюйте конструкцію вилки. Ця вимога зменшує ризик ураження електрострумом.
- Уникайте контакту із заземленими поверхнями, наприклад трубами, елементами опалення, холодильниками тощо. При заземленні через них підвищується ризик ураження електрострумом.

- Захищайте культиватор від впливу вологи, зокрема дощу. Проникнення води в культиватор підвищує ризик ураження електрострумом.
- Не допускається використовувати мережевий шнур не за призначенням, наприклад для перенесення чи підвішування пристрою або для витягання вилки із розетки.
- Захищайте мережевий шнур від впливу високих температур, оливи, гострих крайок чи рухомих частин виробу.

УВАГА!

Пошкоджений або сплутаний мережевий шнур підвищує ризик ураження електрострумом.

- Перш ніж розпочати роботу, перевірте інструмент і мережевий кабель щодо наявності пошкоджень.
- Вставляючи вилку в розетку, прослідкуйте, щоб вимикач не був заблокований.
- На відкритій місцевості застосовуйте лише дозволений для використання поза приміщенням подовжувальний кабель.
- При здійсненні зовнішніх робіт розетку слід обладнати запобіжником або вимикачем аварійного струму. Якщо Ви не користуєтеся пристроєм або не налаштовуєте його, витягніть вилку з розетки.
- Завжди відводьте кабель від культиватора назад.

6.3. БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- Починаючи роботу з цим пристроєм, будьте уважні, слідкуйте за тим, що робите. Неуважність під час роботи з культиватором може призвести до серйозних травм.
- Не користуйтеся пристроєм втомленими, у стані наркотичного чи алкогольного сп'яніння або під впливом ліків.
- Не користуйтеся культиватором, якщо його вимикач несправний.
- Віддаліть усіх сторонніх осіб на відстань щонайменше 10 м від робочого місця.
- Не експлуатуйте пристрій поблизу вибухонебезпечних рідин, газів тощо. Він може бути джерелом іскор, які можуть спричинити займання.

- Не починайте експлуатацію, доки територія не звільнена від сторонніх предметів.
- Вмикайте культиватор безпосередньо перед контактом із ґрунтом.
- Не перевантажуйте пристрій. Якщо кількість обертів зменшується, зніміть навантаження або вимкніть культиватор. Необхідно працювати у межах діапазону потужності, вказаного для цього інструмента.
- Зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей.

6.4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Під час експлуатації пристрою завжди взувайте міцне взуття на нековзкій підошві та одягайте довгі штани.
- Не можна працювати з пристроєм босоніж або в сандалях.
- Перед роботою завжди оглядайте культиватор, щоб упевнитися, що оснащення та деталі не спрацьовані й не мають пошкоджень. Якщо пошкоджено різальні крайки чи кріпильні гвинти, необхідно замінити увесь комплект, щоб не порушити баланс пристрою.
- Ретельно перевірте робочу зону та видаліть усі сторонні предмети.
- Уникайте надто тривалого керування пристроєм, бо довгочасний вплив вібрації на руки оператора може заподіяти шкоду здоров'ю.

6.5. ДІЇ ПІД ЧАС РОБОТИ КУЛЬТИВАТОРОМ

- Вмикайте двигун відповідно до цих інструкцій і тільки у разі забезпечення безпечної відстані від ніг до просапного оснащення.
- Заборонена присутність сторонніх осіб у робочій зоні.
- Руки та ноги не мають розміщуватися на обертових елементах чи під ними.
- В жодному разі не піднімайте і не транспортуйте пристрій, коли працює його двигун.
- Під час роботи на пагорбах культиватор може перекинутися.
- Можна використовувати пристрій на пагорбах із підйомом схилів не

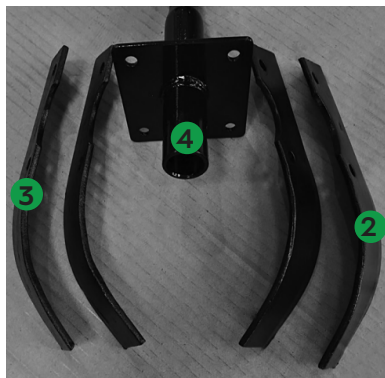
більше 10 % (5,7°). Кут нахилу 5,7° відповідає вертикальному підйому 10 см при 100 см горизонтальної площі.

- Завжди слідкуйте за правильним розташуванням культиватора на схилах. Плужну оранку не можна робити на занадто крутих схилах, щоб не втратити контроль над керуванням пристроєм.
- При роботі на пагорбах мають бути встановлені всі чотири фрези.
- Не ведіть роботи упоперек схилу, а також вперед або назад.
- Оператору забороняється стояти на схилі нижче від пристрою, щоб за можливої втрати контролю над ним не потрапити під культиватор, який рухається.
- Зміну напрямку руху на пагорбах треба здійснювати дуже обачно, щоб не втратити контроль над пристроєм.
- Пересувайтеся з культиватором тільки в темпі кроку, швидке пересування заборонене. Інакше зростає небезпека можливих нещасних випадків через спотикання, ковзання тощо.
- На камінчастих ґрунтах зменшуйте кутову швидкість.
- Для регулювання робочої глибини ходу вдавлюйте сошник у ґрунт більше чи менше, змінюючи зусилля натиску на ручку.
- Під час зміни напрямку руху чи наближення пристрою будьте особливо обережними. Слідкуйте за перешкодами під час руху культиватора назад, щоб не спіткнутися!
- Не змінюйте основне положення двигуна, не перевертайте його.
- Ніколи не кладіть руки чи ноги на обертові деталі або під них. Ніколи не торкайтеся фрези, що обертається.
- Проорювання можна робити тільки при денному світлі або хорошому штучному освітленні.
- Не можна культивувати в місцях, де може проходити електро-, газо- чи водопровід. Скористайтеся відповідним пошуковим інструментом, щоб відшукати такі проводи.
- Відкладайте пристрій лише після його вимкнення і повної зупинки робочих вузлів.
- Користуйтеся лише тим приладдям, яке рекомендує виробник.

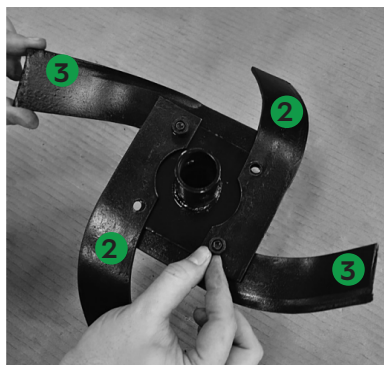
7. СКЛАДАННЯ ВИРОБУ

7.1. СКЛАДАННЯ ФРЕЗ

1. Підготуйте для складання на кожну вісь (4) по дві ліві (2) та дві праві (3) фрези.



2. Встановіть ліві фрези (2) на одному боці осі (4) і праві (3) – на зворотному боці, надійно зафіксуйте їх за допомогою болтів, шайб і гайок.



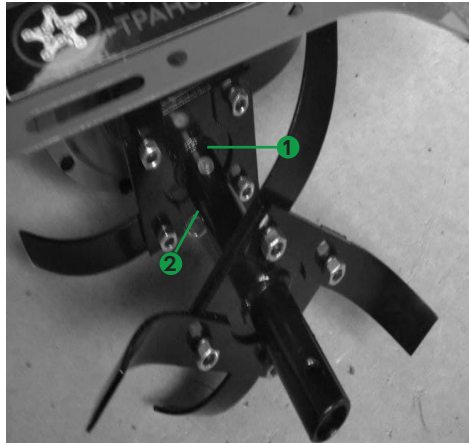
3. Затягніть усі болти максимально можливим зусиллям.
4. Підготуйте комплекти фрез до встановлення на культиватор.

УВАГА!

Необхідно перевірити складання фрез і надійність їхньої фіксації на осях першого рівня, вже встановлених на культиватор. У разі потреби затягніть гайки на болтах з максимальним зусиллям.

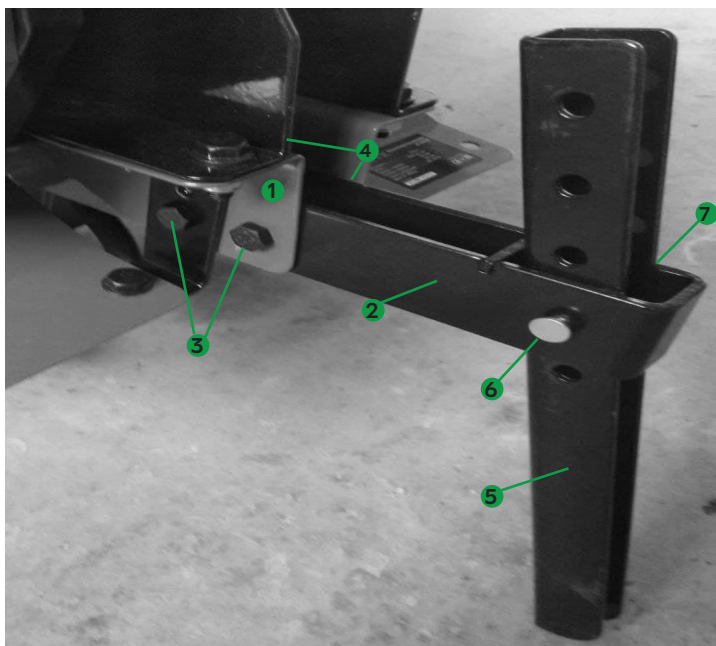
7.2. ВСТАНОВЛЕННЯ ФРЕЗ

1. Враховуйте напрям обертання фрез (ліворуч/праворуч). Під час руху культиватора вперед різальні крайки фрез мають бути спрямовані в напрямку обертання фрез.
2. Підготовлені комплекти фрез надіньте послідовно.
3. Встановіть «палець» у поєднаний отвір двох осей фрез і закріпіть його шплінтом.

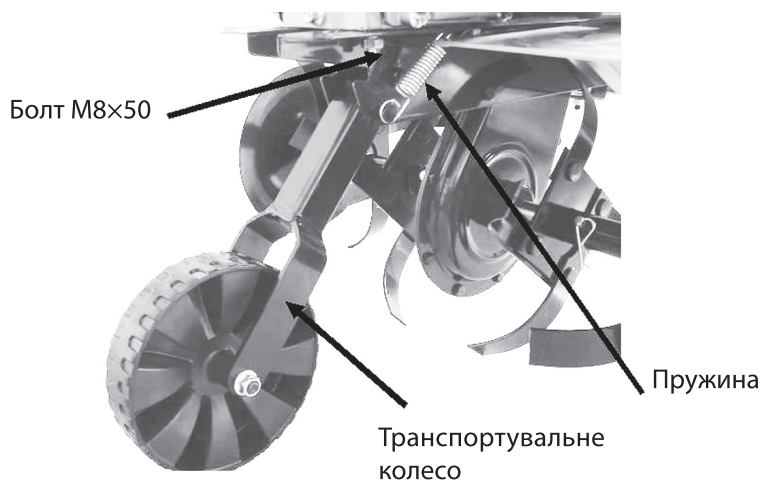


7.3. ВСТАНОВЛЕННЯ СОШНИКА

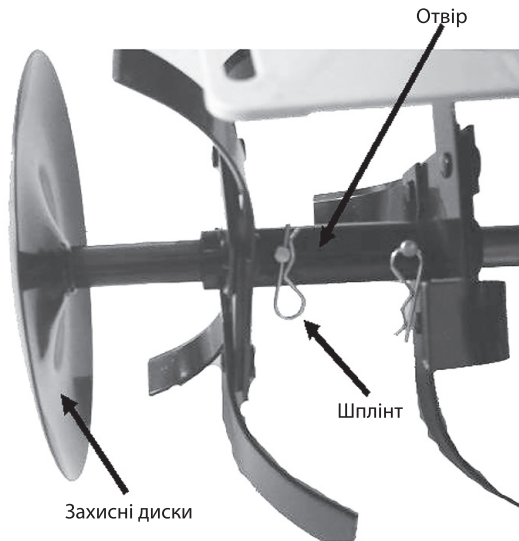
1. Встановіть зчеплення сошника (2) у відповідне кріплення на корпусі культиватора (1).
2. Зафіксуйте зчеплення сошника болтами (3) і гайками (4).
3. Встановіть сошник (5) на потрібній висоті і зафіксуйте його положення за допомогою «пальця» (6) та шплінта (7).
4. Зміна висоти сошника дає змогу регулювати глибину обробки ґрунту. Для зміни висоти сошника (5) витягніть шплінт (7) та «палець» (6), встановіть потрібну висоту сошника (5) і зафіксуйте його положення за допомогою «пальця» (6) та шплінта (7).



7.4. ВСТАНОВЛЕННЯ ТРАНСПОРТУВАЛЬНОГО КОЛЕСА

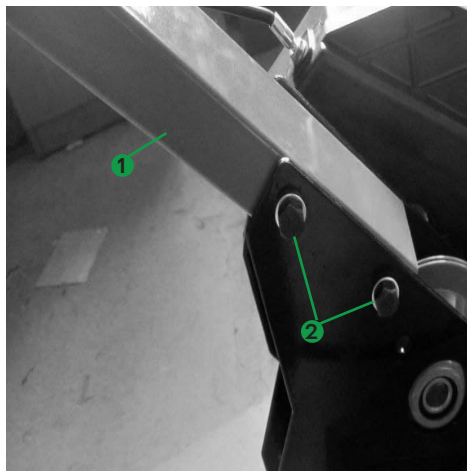


7.5. ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНИХ ДИСКІВ

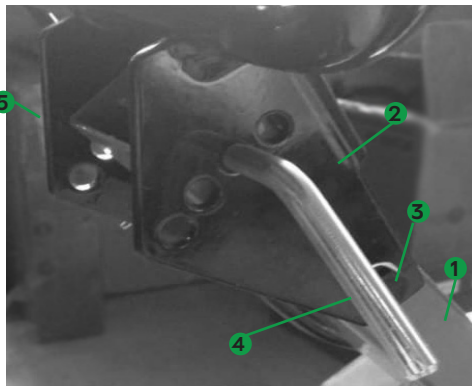


7.6. СКЛАДАННЯ ПАНЕЛІ ОПЕРАТОРА

1. Для встановлення панелі оператора спочатку закріпіть консоль (1) за допомогою болтів М8×70 (2).



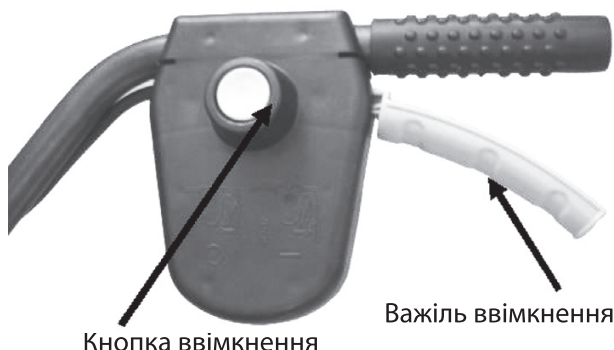
2. Потім прикріпіть панель оператора (2) до консолі (1) за допомогою болта (3) та фіксатора («пальця») (4) зі шплінтом (5). Панель оператора можна встановлювати з різним кутом нахилу.



8. РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

8.1. ЗАПУСК ДВИГУНА

1. Повністю натисніть кнопку ввімкнення та одночасно, використовуючи іншу руку, натисніть важіль ввімкнення – двигун почне працювати, потім відпустіть кнопку ввімкнення.
2. Якщо відпустити важіль ввімкнення, двигун зупиниться.
3. Для запуску обертання фрез натисніть і утримуйте важіль зчеплення культиватора.



8.2. ЗУПИНКА КУЛЬТИВАТОРА

1. Відпустіть важіль зчеплення.

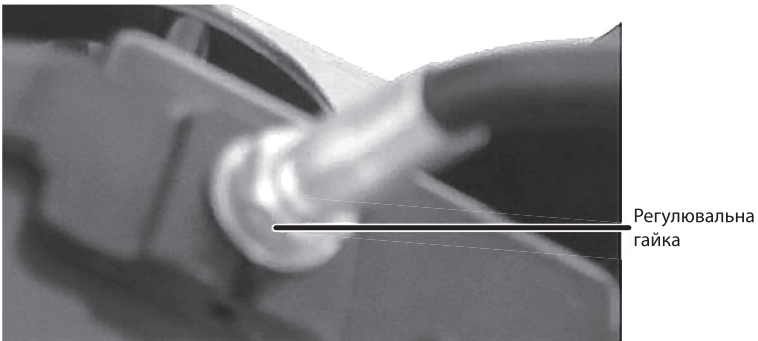


2. Переведіть вимикач у положення «POWER OFF».

8.3. РЕГУЛЮВАННЯ ТРОСА ЗЧЕПЛЕННЯ

Якщо трос зчеплення не відрегульований (надто тугий або вільний), зчеплення може працювати неправильно.

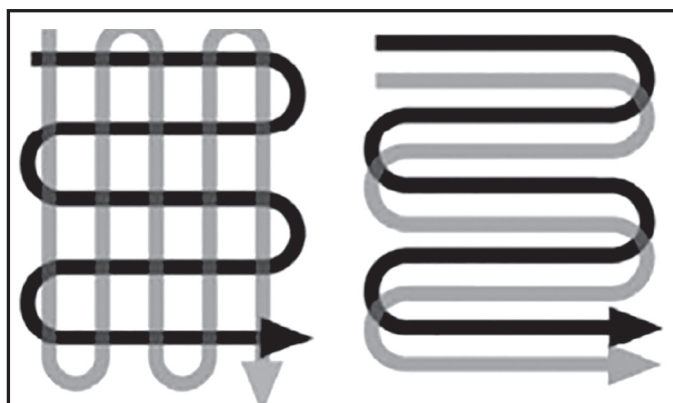
1. Запустіть двигун.
2. Встановіть важіль зчеплення в середню позицію.
3. Поверніть регулювальну гайку за годинниковою стрілкою для натягнення чи проти годинникової стрілки – для ослаблення.



8.4. ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ КУЛЬТИВАТОРА

- Вмикайте культиватор тільки в місці експлуатації.
- Завжди утримуйте пристрій двома руками.
- Щоб уникнути пошкодження подовжувального кабелю, слідкуйте, щоб він завжди був позаду Вас.

- Рух культиватора вперед здійснюється під дією обертання фрез. Фрези мають заглиблюватися у ґрунт повільно.
- Не забудьте перед початком експлуатації відрегулювати висоту коліс.
- Під час глибокої обробки ґрунту найбільш ефективним методом є рух культиватора спочатку вперед на відстань витягнутих рук, потім підтягування його в зворотному напрямку (до себе), після чого треба знову повторити ті самі дії.
- Якщо фрези зариваються глибоко в ґрунт, витягайте їх, похитуючи машину із боку в бік і пригальмовуючи, поки вони не вивільняться.
- Під час підготовки ділянки до посіву обробляйте ґрунт, використовуючи маршрути, вказані на малюнку нижче.



9. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА!

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої впевніться, що він відключений від джерела живлення. Виконуйте тільки ті роботи з техобслуговування, які описані в інструкції з експлуатації.

9.1. ЗМАЩЕННЯ

Всі зубчасті передачі поставляються із заводським змащенням.

Один раз на рік необхідно змащувати редуктор в авторизованому сервісному центрі.

9.2. ОБСЛУГОВУВАННЯ ФРЕЗ

- Відсутність належного догляду за фрезами призводить до зниження ефективності культивації або до перевантаження двигуна.
- Якщо фрези зношені або зламані, їх необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі.
- Під час роботи з фрезами завжди використовуйте захисні рукавички.
- Заміна фрез виконується тільки в комплекті та одночасно.
- Під час заміни фрез спочатку видаляються зовнішній шплінт і зовнішня фреза, а потім внутрішній шплінт і внутрішня фреза.

9.3. РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Об'єкт обслуговування	Вид обслуговування	Під час кожного запуску*	Кожні 3 місяці або 50 годин	Кожен рік або 300 годин
Ремінь привода фрез	перевірка	x	x	
Масило в редукторі	перевірка/ заміна			x
Ролик натягнення ременя	перевірка	x	x	
Тросики	перевірка/ регулювання	x	x	
Фрези	перевірка	x		
Механізм зчеплення	перевірка			x

* Виконується самостійно, згідно з інструкцією з експлуатації.

9.4. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Двигун не запускається	Немає живлення.	Перевірити стан проводів і джерела живлення.
	Відмова запобіжної кнопки.	Звернутися по допомогу до авторизованого сервісного центру.
	Спрацювання реле перегріву.	1. Зменшити глибину обробки ґрунту. 2. Видалити сторонні предмети з ґрунту. 3. Надто щільний ґрунт. Зменшити глибину обробки та повільно переміщувати культиватор по чергово вперед і назад. Увімкнути ще раз.
Надмірний або нетиповий шум	Заклинення фрез.	Допускається через 15 хвилин. Вимкнути культиватор і дати повністю зупинитися фрезам. Видалити сторонні предмети.
	Відсутність змащення.	Звернутися по допомогу до авторизованого сервісного центру.

Надмірний або нетиповий шум	Послаблення з'єднань болтів, гайок чи захисних елементів.	Підтягнути. Якщо шум залишився, звернутися до авторизованого сервісного центру.
Надмірна вібрація	Занадто велика глибина обробки ґрунту.	Замінити фрези або звернутися по допомогу до авторизованого сервісного центру. Встановити правильну глибину.
Низька ефективність роботи	Замала глибина обробки ґрунту.	Встановити правильну глибину.
	Надмірне зношення фрез.	Замінити фрези або звернутися по допомогу до авторизованого сервісного центру.

10. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

10.1. ЗБЕРІГАННЯ

- Приміщення для зберігання має бути сухим і не запиленим.
- Пристрій слід зберігати в недоступному для дітей місці.
- Можливі несправності на пристрої слід усувати перед встановленням на зберігання, щоб він завжди був у стані готовності до експлуатації.

10.2. КОНСЕРВАЦІЯ НА ЗИМОВИЙ ПЕРІОД

При тривалому простої культиватора необхідно дотримуватися таких умов:

- Усі зовнішні частини двигуна і пристрою, особливо ребра охолодження, треба ретельно очистити.

- Усі рухомі деталі слід добре змастити оливою чи мастилом.
- Упаковка, приладдя і пристрій виготовлені з матеріалів, які підлягають повторному використанню. Слід мати це на увазі при утилізації виробу чи його упаковки.

10.3. ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Пристрій має транспортуватися в положенні, зазначеному на коробці.
- При вантажно-розвантажувальних роботах не допускається піддавати пристрій ударним навантаженням.
- Пристрій має бути надійно закріплений, щоб не допускати його переміщення всередині транспортного засобу.

11. ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Пристрої **RZTK** проходять обов'язкову сертифікацію відповідно до Технічного регламенту про безпеку машин та обладнання. Використання, техобслуговування і зберігання пристрою **RZTK** мають здійснюватися точно, як описано в цій інструкції з експлуатації.

Термін служби виробу становить 5 років.

Після закінчення цього терміну виробник не несе відповідальності за безпечну роботу виробу, а також за заподіяння шкоди здоров'ю чи майну.

Гарантійний термін обслуговування становить 2 роки з дати придбання виробу.

Виробник не несе відповідальності за всі пошкодження і збиток, спричинені недотриманням вказівок з техніки безпеки і технічного обслуговування.

Насамперед це поширюється на:

- використання виробу не за призначенням;
- використання недопущених виробником мастильних матеріалів, бензину і моторної оливи;
- технічні зміни виробу;
- непрямі збитки внаслідок подальшого використання виробу з несправними деталями.

Усі роботи, наведені в розділі про технічне обслуговування, мають здійснюватися регулярно. Якщо користувач не може виконувати ці роботи з техобслуговування самостійно, то слід звернутися до авторизованого сервісного центру для оформлення замовлення на виконання необхідних робіт. Список адрес Ви зможете знайти на нашому офіційному інтернет-сайті:

RZTK.IN.UA

Виробник не несе відповідальності у разі заподіяння шкоди через пошкодження внаслідок невиконаних робіт з техобслуговування.

До таких пошкоджень, крім іншого, належать:

- корозійні пошкодження та інші наслідки неправильного зберігання;
- пошкодження внаслідок застосування неоригінальних запчастин;
- пошкодження внаслідок робіт з техобслуговування та ремонту, які здійснювалися неуповноваженими спеціалістами.

12. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ

- Пристрій, інструкцію з експлуатації та все комплектування слід зберігати протягом усього терміну використання. Має бути забезпечений вільний доступ до всіх деталей і необхідної інформації для всіх користувачів пристрою.
- Цей пристрій і комплектувальні вузли виготовлені з безпечних для довкілля та здоров'я людини матеріалів і речовин.
- Для запобігання негативному впливу на навколишнє середовище після завершення використання пристрою або терміну його служби чи у разі непридатності для подальшої експлуатації пристрій належить здати в приймальні пункти з переробки металобрухту і пластмас.
- Утилізація пристрою і комплектувальних вузлів полягає в його повному розбиранні та подальшому сортуванні за видами матеріалів і речовин для подальшого переплавлення або використання для вторинної переробки.

- Після завершення терміну служби пристрій має бути утилізований відповідно до норм, правил і способів, що діють у місці утилізації побутових приладів.
- Утилізація пристрою має бути проведена без нанесення екологічних збитків довкіллю.
- Технічні рідини (паливо, олива) необхідно утилізувати окремо, відповідно до норм утилізації відпрацьованих нафтопродуктів, що діють у місці утилізації.
- Не виливайте відпрацьовану оливу в каналізацію або на землю. Вона має зливатися в спеціальні ємності та відправлятися в пункти збирання і переробки відпрацьованих олив.

У разі виникнення питань щодо товару і сервісу звертайтеся за:

- телефоном гарячої лінії



0800 331 319

9:00-18:00 Пн-Пт

(безкоштовно)

- адресою електронної пошти:



support@rzt.in.ua

Ми завжди раді Вам допомогти!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**GARDEN
EQUIPMENT**

RZTK



rztk.in.ua